



هارمونی سنتی

کتاب دوم: تمرینات پیشرفته

پال هیتلدمیت

مترجم: کیوان میرهادی ویراستار: بهزاد هوشمند

سرشناسه	هیندمیت، پاول، ۱۸۹۵ - ۱۹۶۳ م. Hindemith, Paul
عنوان و نام پدیدآور	دوره‌ی فشرده‌ی هارمونی: کتاب دوم، تمرین‌های پیشرفته/ پال هیندمیت؛ مترجم کیوان میرهادی؛ ویراستار بهزاد هوشمند.
مشخصات نشر	تهران: هم آواز، ۱۴۰۲.
مشخصات ظاهری	۱۰۳ص: پارتیسیون.
شابک	دوره ۸-۳۹-۷۴۵۴-۶۰۰-۹۷۸؛ ۱-۳۸-۷۴۵۴-۶۰۰-۹۷۸:
وضعیت فهرست نویسی	فیپا
یادداشت: عنوان اصلی	A concentrated course in traditional harmony : with emphasis on exercises and a minimum of rules, c1968-
موضوع	هارمونی Harmony
شناسه افزوده	میرهادی، کیوان، ۱۳۳۸ - مترجم
شناسه افزوده	هوشمند، بهزاد، ۱۳۶۷ - ویراستار
رده‌بندی کنگره	MT۵۰
رده‌بندی دیویی	۷۸۱/۲۵
شماره کتابشناسی ملی	۹۳۵۸۴۹۱
اطلاعات رکورد کتابشناسی	فیپا



هارمونی سنتی

کتاب دوم: تمرین‌های پیشرفته

نویسنده: پال هیندمیت • مترجم: کیوان میرهادی • ویراستار: بهزاد هوشمند

آماده‌سازی، امور فنی پیش از چاپ و طرح جلد: هامان قدسی • نت‌نگار: هم آواز

چاپ اول: زمستان ۱۴۰۲ • شمارگان: ۳۰۰ • قیمت:

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: افست گرافیک

شابک: ISBN: 978-600-7454-38-1

۹۷۸-۶۰۰-۷۴۵۴-۳۸-۱

شابک دوره: ISBN: 978-600-7454-39-8

۹۷۸-۶۰۰-۷۴۵۴-۳۹-۸

نشر هم آواز: تهران، خیابان انقلاب، بین بهار و بیج شمیران، پلاک ۴۰۰

طبقه دوم، شماره ۷، کد پستی: ۱۱۴۸۸۷۳۸۲۶

تلفن: ۷۷۶۱۲۶۸۲ - ۷۷۶۱۲۹۲۱-۰۲۱



nashrehamaavaz info@hamaavaz.com

تمامی حقوق این اثر برای ناشر محفوظ است. تکثیر یا تولید مجدد به هر شکلی بدون اجازه مکتوب ناشر ممنوع است.

۵	پیش‌گفتار
	فصل اول
۸	چهار کانتن برای کوارتت زهی
۱۱	دو ترانه برای سپرانو (یا تتر) و پیانو
۱۳	دو هم‌سرایبی سه‌بخشی
۱۶	دو ترانه برای هم‌سرایبی چهاربخشی
	فصل دوم
۱۹	دو ترانه برای متسو-سپرانو و پیانو
۲۲	دو هم‌سرایبی پنج‌بخشی
	فصل سوم
۲۸	چهار هم‌سرایبی چهاربخشی
۳۱	تم و واریاسیون برای تریو زهی
۳۴	سه قطعه برای کلارینت، گرانگله و باسون
	فصل چهارم
۳۸	دو قطعه برای ویلا و پیانو
۴۱	سه اسکرتسو برای ترمین و پیانو
	فصل پنجم
۴۶	رقص‌های مینیاتوری برای پیانو
۴۹	سه قطعه برای هارمونیم

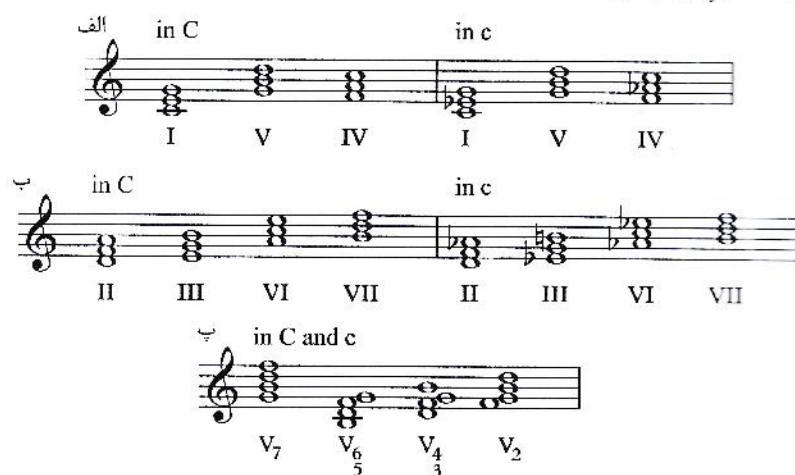
فصل ششم

۶۹	سوئیت برای ارکستر زهی
۷۷	دو فوگاتو برای دو صدا
۸۴	دو فوگ سازی دوبخشی
۸۷	سه فوگ آوازی سهبخشی
۹۲	موومان اول یک سَنات برای کلارینت و پیانو
۹۵	موومان اول یک سَنات برای هَرَن و پیانو
۱۰۰	تم و واریاسیَن برای کوارتت زهی

فصل اول

- صالح تنال و هارمونیک برای قطعاتی که در این فصل باید نوشته شوند:
- الف. تریادهای تنیک، نمایان و زیرنمایان تنالیتتهای ماژر و مینر؛
 - ب. تریادهای دیاتنیک (ماژر، مینر، کاسته و افزوده) روی تمام درجات دیگر گامهای ماژر و مینر؛
 - پ. آکورد هفتم نمایان و سه معکوس آن؛
 - ت. هارمونیهای نمایان مشتق از آکورد هفتم نمایان: V^9 ، V^7 و معکوسهای آنها؛
 - ث. آکورد زیرنمایان II^6 .

در نت‌نگاری موسیقایی:



الف in C in c
I V IV I V IV

ب in C in c
II III VI VII II III VI VII

پ in C and c
 V_7 $V_{6/5}$ $V_{4/3}$ V_2

1. واژه‌شناسی: حروف بزرگ الفبای انگلیسی = ماژر (C یعنی تریاد دو ماژر)
حروف کوچک الفبای انگلیسی = مینر (a یعنی تریاد لا مینر)



این‌ها تمام آگردهایی هستند که در فصل‌های اول تا نهم کتاب اول هارمونی سنتی به کار رفته‌اند.

چهار کائِن برای کوارتت زهی

این قطعات باید روی چهار حامل برای دو ویلن، ویلا و ویلنسل نوشته شوند (ویلا با کلید آلتو). دو صدا از چهار صدا در کائِن هستند: یکی از این صداها داده شده و دومی باید اضافه شود. [محل] ورود صدای تقلیدی در هر کائِن مشخص شده است. در دو قطعه‌ی اول، تقلید در اکتاو پایینی است؛ در قطعه‌ی سوم به فاصله‌ی پنجم پایین‌تر؛ و در قطعه‌ی چهارم به فاصله‌ی سوم بزرگ بالاتر. در سه کائِن اول تقلید دقیقاً فواصل صدای اصلی را بازتولید می‌کند؛ در کائِن چهارم دستور متفاوتی داده شده است.

دو صدایی که کائِن را می‌سازند باید اول کامل شوند، و تنها بعد از آن است که باید دو صدای دیگر را افزود. صداهای غیر کائنی هم باید به شکل ملدی‌های منطقی و کاملاً روشن دربیایند؛ باید از صداهایی که کارشان فقط پُرکردن است، اجتناب کرد. با این‌حال، نباید اجازه داد فعالیت ریتمیک این صداها مختل‌کننده‌ی دو صدای کائنی باشد که به عنوان سوژه‌ی اصلی توجه عمل می‌کنند. بنابراین، در کائِن‌های اول و چهارم به‌ندرت، نیازی به استفاده از ارزش‌های زمانی کوتاه‌تر از سیاه نقطه‌دار به وجود می‌آید و در کائِن‌های دوم و سوم نت سیاه باید به عنوان واحد اصلی حرکت در نظر گرفته شود.

در کائِن سوم، دو صدای کائنی بسیار نزدیک به هم هستند. این یعنی گسترش تالیته (فا

میتر) بیش از همه به حاصل جمع کار صدای بالایی داده شده و خطِ باسِ آزاد بستگی دارد. هر کتبی چهارم باید توجه ویژه‌ای به روان بودن ملودی صدای بالایی شود.

1. Fast (♩ = 120) Canon between First Violin and Viola

Violin I

in A



5

Viola

10

Viola

2. Moderate (♩ = 88) Canon between First Violin and Cello

in a

Violin I



III

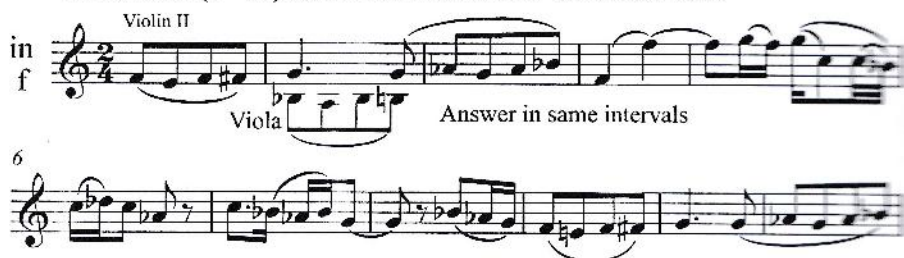
Cello

5

3. Andante (♩ = 96) Canon between Second Violin and Viola

Violin II

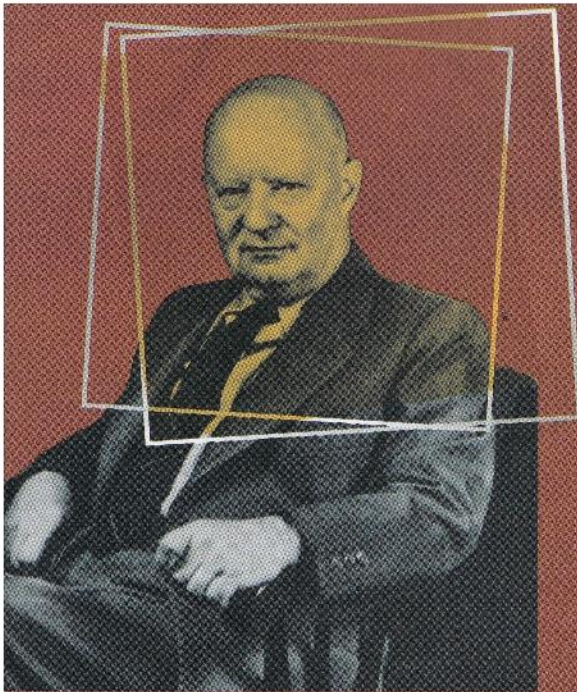
in f



Viola

Answer in same intervals

6



این کتاب شامل قطعاتی است از انواع و با ابعاد مختلف. تمرین‌ها از نظر مدیوم اجرا طیفی را شامل می‌شود از پیانوی تنها تا ارکستر زهی، و از خواننده‌ی سلو تا کر مینلظ؛ و از نظر ساختاری بیان‌های تکنیکی بسیاری از سبک‌ها، از قطعات رقص‌گونه‌ی کوچک تا موومان‌های بزرگ، به فرم سنت را در آن‌ها می‌توان یافت. مصالح هارمونیک همان مصالح مورد استفاده در کتاب اول هارمونی سنتی هستند. برای برخورد با این مصالح آشنا، کتاب حاضر توصیه‌های فراوانی به هنرجو ارائه می‌دهد که او را تا جایی بسیار فراتر از محدوده‌ی مهارت تکنیکی صرف - هدفی که کتاب اول (و همین‌طور آموزش معمول هارمونی) خود را به آن محدود کرده است - راهنمایی می‌کند. در نتیجه می‌توان گفت کتاب حاضر تقریباً کارکردی مشابه کتاب راهنمای سفر دارد که ممکن است کسی وقتی خود سفر حقیقی ممکن نیست، آن را بخواند.

نیازی به گفتن نیست که این تمرین‌ها نیز مانند تمرین‌های قبلی حاصل تدریس در کلاس هستند و به شکلی دقیق در عمل آزموده شده‌اند. این بار هم کلاس تئوری و آهنگسازی در مدرسه‌ی موسیقی بیل بود که به من در یافتن راه حل مسئله کمک کرد.

پال هیندمیت